【海岸阿美語】 國中學生組 編號 2 號

Mitalakal

Itiya ho mitatooray to faki malingad talatokos mitalakal ko mama ako. Saka fana’ay miteli to tilo cingra, ano pahanhan ko tamina a mifoting, pararid cingra tayra i tokos a mitalakal. Ano ci tama’ minokay cingra nanitokos, caay kanca mitahidang to malinaay a komaen to tama’ ningra, o sowal no mama ako, aka ka ’idi to tama’ no miso a pakaen to fiyafiyaw saan cingra.

Ccay a romi’ad, mitahidang ko mama i takowanan, makahi kiso mitoor takowanan talatokos miteli to tilo haw? saan cingra. Pakatengil kako, wata ko lipahak no faloco’ no mako. Pacerem mipalal takowanan ci mama, maherek a maranam malingad to kami talatokos, tangasa i patelian to tilo, pasifana’ cimama takowanan to samaanen a miteli to tilo ta matalakal ko a’adopen. Nengneng han ci wama, sanengneng nengneng saan to todong naikoran saripa’ no a’adopen a romakat, ta pasowal takowanan, onini maripa’ay no fao a masalalan, o ’edo, o fohet, o ngarap, o koyo, sa cingra a pasifana’, ma’araw ningra ko faelohay ho a masapi’ay a lawilaw, wa! o fafoy koni saan.

Misatapang to ci wama pateli to tilo ningra, saromaroma sa ko piteli ningra to tilo, ira ko mamangay a waya, o sapitalakal to ngarap hoca o fohet saan. Pateli aca to ta’akay a waya sapitalakal to fafoy saan. Pinaay ko miteli’an ningra? caay ka sa’osi no mako, o ’deng ka roray no wa’ay ko kafana’an no mako. Caay ka sowalen no mako mato mafana’ cingra, pasowal sa, maedeng to ko pateli’an no mita a tilo, misakalahok kako to sakalahok no mita saan. Mahelek malahok pasifana’ cingra takowanan a pateli to sapitalakal to tolok, tanamen ako a pateli to lalima a talakal, maherek ta minokay to kami malikelon nani tokos.

Ira ko tolo a romi’ad ko pitatala no mako to pitahidang no mama, tamalingad aca kami talatokos a milido. Tangsa kami, ira ko tama’ ni mama to ngarap ato fohet, o roma matalakal ko koyo, oya sapitalakal to fafoy caay ka tefing no a’adopen, pasowal ci mama, o fafoy mafana’ay to sidet no tamdaw, ano caho ka lasawal ko sanek no sidet no tamdaw, caay katalakal saan. Liso’en no mako koya miteli’an no mako a tilo to sapitalakal to tolok, awaay ko matalakalay.

【海岸阿美語】 國中學生組 編號 2 號

放陷阱

小時候，我爸爸常跟隨他的舅舅到山上放陷阱，所以他很會放陷阱。當他出海回來，就常常上山打獵設陷阱。有帶獵物回來時，總會叫親友們到家吃，爸爸常說：「不要吝嗇你的獵物給鄰居吃。」

有天，爸爸讓我隨他山上去放陷阱。爸爸教我如何設陷才可能有獵物。爸爸看著獵物走過的痕跡，教我分辯老鼠、松鼠、果子狸、山狸…等足跡。爸爸看到新踩斷的姑婆芋，告訴我是山豬的足跡。

爸爸放了各式各樣的陷阱，細的鋼絲是獵果子狸或松鼠，粗的鋼絲是獵山豬。爸爸好像知道我腳酸好累，說著：「陷阱夠了，我們準備中餐。」午餐後，他教我如何設陷獵山雞，我嘗試著放了五個陷阱就下山回家。

三天後，我們上山去巡陷阱，到了設陷的地點，爸爸有獵到果子狸和松鼠，有的是山狸。那為了獵山豬的陷阱都沒有動靜，爸爸說：「山豬的鼻子靈敏，人的氣味沒有消逝是不可能中陷阱。」我也去看我設的陷阱並沒有山雞。